



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединённых Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

لجنة الشؤون الدستورية والقانونية

الدورة السابعة بعد المائة

روما، 22-24 أكتوبر/تشرين الأول 2018

كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس

- 1- تلقى المدير العام، في 8 أكتوبر/تشرين الأول 2018 بموجب الفقرة 2 من المادة 3 من اللائحة الداخلية للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (اللجنة)، رسالة يُطلب فيها إدراج البند "كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس" على جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة بعد المائة للجنة. وتبعاً لذلك، أصدر المدير العام نسخة منقحة من جدول الأعمال المؤقت.
- 2- واستجابةً لهذا الطلب، أعدت هذه الوثيقة الموجزة التي ينصب تركيزها على كلمة المرشحين أمام المجلس، ولكن اللجنة قد ترغب في أن تأخذ بعين الاعتبار أنه تم وضع إجراء أيضاً بالنسبة إلى المؤتمر.
- 3- وقد استعرض المجلس، في دورته التاسعة والثلاثين بعد المائة المنعقدة في مايو/أيار 2010، المقترحات التي تقدمت بها اللجنة في ما يتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس والمؤتمر بموجب الفقرة 1 (ج) و(د) من المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة.
- 4- ووافق المجلس على الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس والوارد في المرفق ألف بهذه الوثيقة. وقرّر المجلس أن ينطبق هذا الإجراء في دورته الحادية والأربعين بعد المائة المعقودة في أبريل/نيسان 2011. كما أقر المجلس الإجراء المقترح بشأن كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر والوارد في المرفق باء بهذه الوثيقة، وأوصى بأن يعتمد المؤتمر في دورته السابعة والثلاثين المعقودة في يونيو/حزيران ويوليو/تموز 2011¹.

¹ الفقرتان 58 و59 من الوثيقة CL 139/REP. انظر أيضاً الوثائق CL 139/6 وCL 139/PV/4 وCL 139/PV/7



CCLM 107

MY161/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة: www.fao.org.

5- واتبع المجلس الإجراء الوارد في المرفق ألف بهذه الوثيقة في دورته الحادية والأربعين بعد المائة المعقودة في أبريل/نيسان 2011 وفي دورته الحادية والخمسين بعد المائة المعقودة في أبريل/نيسان 2015^{2,3}.

6- وإن اللجنة مدعوة إما إلى تأكيد إقرارها المستمر لكلا الإجراءين (في ما يتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس والمؤتمر) أو التوصية بما تراه مناسباً من تعديلات. وهكذا فإن اللجنة مدعوة إلى أن توصي المجلس، حسبما الاقتضاء، بما يلي:

(أ) الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس والواجب اتباعه في الدورة الرابعة والستين بعد المائة للمجلس التي ستعقد خلال الفترة من 8 إلى 12 أبريل/نيسان 2019؛

(ب) وحسب الاقتضاء ومع الأخذ في الاعتبار أي ممارسة سابقة ذات صلة، أي ترتيبات تتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر، ويمكن أن يتبعها المؤتمر في دورته الدورة الحادية والأربعين التي من المقرر انعقادها خلال الفترة من 22 إلى 29 يونيو/حزيران 2019.

² الفقرة 18 من الوثيقة CL 151/REP. انظر أيضاً الفقرتين 15 و16 من الوثيقة CL 150/8 والوثيقة CL 151/7.

³ قرر المؤتمر اتباع عملية مختلفة في عام 2011. وأوصت اللجنة العامة للدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر التي انعقدت في روما خلال الفترة من 25 يونيو/حزيران إلى 2 يوليو/تموز 2011، بما يلي: "20- تنص الفقرة 1(د) من المادة 37 (أيضاً) على أن يتحدث المرشحون لمنصب المدير العام أمام المؤتمر وأن يجيبوا على الأسئلة التي قد يطرحها عليهم مندوبو الدول الأعضاء، رهناً بالترتيبات التي قد يتخذها المؤتمر وفقاً للائحة العامة للمنظمة بهدف كفالة المساواة بين المرشحين. وفي هذا الصدد، تشير اللجنة إلى التوافق الواسع في الآراء بالنسبة إلى مقترح تقدم به رؤساء المجموعات الإقليمية في المنظمة بأن يتم ترشيح عملية إلقاء المرشحين لكلمة حرصاً على استخدام الوقت المتاح استخداماً جيداً. ولذلك توصي اللجنة بأن يلقي المرشحون كلمتهم أمام المؤتمر لمدة لا تتجاوز 15 دقيقة بدلاً من تكرار ما اعتمدته المجلس في أبريل/نيسان 2011 من عملية استغرقت 45 دقيقة تخللتها كلمة المرشح وفترة الأسئلة والأجوبة. (...) 21. وعلاوة على ذلك، توصي اللجنة بأن يلقي المرشحون كلمتهم بعد ظهر يوم السبت 25 يونيو/حزيران وبأن يتولى الرئيس تحديد ترتيب تناول المرشحين الستة للكلمة عن طريق القرعة". وقد اعتمد المؤتمر هذه الترتيبات.

المرفق ألف

المرفق دال*

الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس

كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المجلس

- (1) يدلي كل مرشح، جرت تسميته بصورة صحيحة وفقاً للفقرة 5 من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة، ببيان أمام جلسة عامة للمجلس، لمدة تصل إلى 15 دقيقة. ويتحدد ترتيب إدلاء المرشحين ببياناتهم وقيامهم بالردّ على الأسئلة بقرعة يجريها الرئيس. وينبغي أن تتضمن البيانات عرضاً لرؤية المرشحين بالنسبة إلى الأولويات المقبلة للمنظمة.
- (2) وبعد كل بيان، ستتاح مدة تصل إلى 15 دقيقة لأعضاء المجلس لتوجيه الأسئلة عبر الرئيس الذي يقوم عندها بإفساح المجال لكل مرشح للرد على هذه الأسئلة لمدة تصل إلى 15 دقيقة.
- (3) وبمقدور الرئيس تعديل المدد المخصصة للأسئلة والأجوبة والمحددة في الفقرة (2) أعلاه على أن يتم ضمان المساواة في الوقت الممنوح لكل المرشحين. ويجدر بالرئيس عند تحديد الوقت المخصص لكل مرشح، أن يراعي قدر المستطاع ضرورة أن يلقي كل مرشح من المرشحين كلمته أمام المجلس في اليوم نفسه.
- (4) يكفل الرئيس، بمساعدة الأمين العام للمؤتمر والمجلس، التقيد الصارم بالوقت المخصص للبيانات وللأسئلة والأجوبة على حد سواء.
- (5) يحق للمرشح التحدث بأي لغة من لغات المنظمة.
- (6) وحال استكمال كل البيانات والأسئلة والأجوبة، يعلن الرئيس إقفال البند المعني من جدول الأعمال. ولا يجوز إجراء أية مناقشات، أو استخلاص أية استنتاجات من البيانات، أو الأسئلة، أو الأجوبة.

*مقتبس من تقرير مجلس المنظمة

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة، روما 17-21 مايو/أيار 2010

المرفق بـ

المرفق هـ*

الإجراء المتعلق بكلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر

كلمة المرشحين لمنصب المدير العام أمام المؤتمر

- (1) يدلي كل مرشح، جرت تسميته بصورة صحيحة وفقاً للفقرة 5 من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة، ببيان أمام جلسة عامة للمؤتمر، لمدة تصل إلى 15 دقيقة. ويتحدد ترتيب إدلاء المرشحين ببياناتهم وقيامهم بالرد على الأسئلة بقرعة يجريها الرئيس. وينبغي أن تتضمن البيانات عرضاً لرؤية المرشحين بالنسبة إلى الأولويات المقبلة للمنظمة.
- (2) وبعد كل بيان، ستتاح مدة تصل إلى 15 دقيقة للبلدان الأعضاء في المنظمة لتوجيه الأسئلة عبر الرئيس الذي يقوم عندها بإفساح المجال لكل مرشح للرد على هذه الأسئلة لمدة تصل إلى 15 دقيقة.
- (3) وبمقدور الرئيس تعديل المدد المخصصة للأسئلة والأجوبة والمحددة في الفقرة (2) أعلاه على أن يتم ضمان المساواة في الوقت الممنوح لكل المرشحين. ويجدر بالرئيس عند تحديد الوقت المخصص لكل مرشح، أن يراعي قدر المستطاع ضرورة أن يلقي كل مرشح من المرشحين كلمته أمام المؤتمر في اليوم نفسه.
- (4) يكفل الرئيس، بمساعدة الأمين العام للمؤتمر والمجلس، التقيد الصارم بالوقت المخصص للبيانات وللأسئلة والأجوبة على حد سواء.
- (5) يحق للمرشح التحدث بأي لغة من لغات المنظمة.
- (6) وحال استكمال كل البيانات والأسئلة والأجوبة، يعلن الرئيس إقفال البند المعني من جدول الأعمال. ولا يجوز إجراء أية مناقشات، أو استخلاص أية استنتاجات من البيانات، أو الأسئلة، أو الأجوبة.
- (7) يشرع المؤتمر في تعيين المدير العام وفقاً لأحكام المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة.

*مقتبس من تقرير مجلس المنظمة

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة، روما 17-21 مايو/أيار 2010